

# Declaration of Performance / Deklaracja Właściwości Użytkowych

## **U-TF-TP-Leicht**

Version / Wersja 003

1. Unique identification code of the product-type / Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu :

U TFN 20	U FK/AGF	U TPV 30
U TPVV 21	U TPN 24	U TPVV 30
U TFN 23	U TPG 24	U TPAG 34
U TPN 23	U TFV 25	U TPG 34
U TFA 23	U TPV 25	U TPG 45

2. Intended use/es / Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Thermal insulation products for building equipment and industrial installations / Izolacja cieplna wyposażenia budynków i instalacji przemysłowych (ThIBEII)

3. Manufacturer / Producent:

Saint-Gobain ISOVER G+H AG  
Bürgermeister-Grünzweig-Straße 1  
D-67059 Ludwigshafen  
[isover.de/Kontakt](http://isover.de/Kontakt)  
+49 (0)900-3501201

4. Authorised representative / Upoważniony przedstawiciel:

Not applicable / Nie dotyczy

5. System/s of AVCP / System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1 for Reaction to fire / System 1 dla reakcji na ogień  
System 3 for other characteristics / System 3 dla pozostałych charakterystyk

6. Harmonised standard / Norma zharmonizowana:

EN 14303:2009+A1:2013

Notified body/ies / Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0751  
FIW München, Lochhamer Schlag 4, D-82166 Gräfelfing

7. Declared performance/s / Deklarowane właściwości użytkowe:  
EN 14303:2009+A1:2013, Table / Tabela ZA.1

Essential characteristics / Zasadnicze charakterystyki		Performance / Właściwości użytkowe				
Product / Wyrób (h)		U TFN 20 U TPVV 21	U TFA 23 U TFN 23, U TPN 23 U FK/AGF U TPG 24, U TPN 24 U TFV 25	U TPV 25 U TPV 30 U TPVV 30	U TPAG 34 U TPG 34	U TPG 45
Reaction to fire / Reakcja na ogień (b)		A1				
Acoustic absorption index / Wskaźnik pochłaniania dźwięku	Sound absorption / Pochłanianie dźwięku	NPD				
	Air flow resistivity / Oporność przepływu powietrza	AF8 (U TFN 20) AF9 (U TPVV 21)	AF11 (U T..23) (j) AF12 (U T..24 + 25)	AF12 (U TPV 25) AF17 (U TPV 30, U TPVV 30)	AF20 (j)	AF30
Thermal resistance / Opór cieplny	10°C	36	34		32	32
	50°C	42	40		37	36
	100°C	55	49		45	42
	150°C	70	62		55	51
	200°C	103	80		69	60
	300°C	-	124		104	86
	400°C	-	-		153	122
500°C	-	-		-	-	
600°C	-	-		-	-	
Water permeability / Przepuszczalność pary wodnej	Dimensions (mm) and tolerances / Wymiary (mm) i tolerancje	20 – 260 (a) T2		20 – 200 (a) T4		
	Water absorption / Nasiąkliwość wodą (d)	NPD / WS1 (d), (f)				
Water vapour permeability / Przepuszczalność pary wodnej	Water vapour diffusion resistance / Opór dyfuzyjny pary wodnej	NPD	NPD / MV 2 (g)	NPD	NPD / MV 2 (g)	NPD
Compressive strength / Wytrzymałość na ściskanie	Compressive stress or compressive strength for flat products / Naprężenie ściskające lub wytrzymałość na ściskanie wyrobów płaskich	NPD				

Product / Wyrób (h)		U TFN 20 U TPVV 21	U TFA 23 U TFN 23, U TPN 23 U FK/AGF U TPG 24, U TPN 24 U TFV 25	U TPV 25 U TPV 30 U TPVV 30	U TPAG 34 U TPG 34	U TPG 45
Rate of release of corrosive substances / Wielkość uwalniania się substancji korozyjnych	Trace quantities of watersoluble ions and the pH-value / Śladowe ilości jonów rozpuszczalnych w wodzie i wartość pH			NPD (e)		
Release of dangerous substances to the indoor environment / Uwalnianie się substancji niebezpiecznych do środowiska wewnętrznego	Release of dangerous substances / Uwalnianie się substancji niebezpiecznych			NPD (c)		
Continuous glowing combustion / Ciągłe spalanie w postaci żarzenia				NPD (c)		
Durability of reaction to fire against, ageing/degradation / Trwałość reakcji na ogień w funkcji starzenia/degradacji	Durability of characteristics / Trwałość charakterystyk			(b)		
Durability of thermal resistance against ageing/degradation / Trwałość oporu cieplnego w funkcji starzenia/degradacji	Thermal conductivity / Współczynnik przewodzenia ciepła Dimensions and tolerances / Wymiary i tolerancje Stabilność wymiarowa / Dimensional stability Maximum service temperature – dimensional stability / Maksymalna temperatura stosowania – stabilność wymiarowa Durability of characteristics / Trwałość charakterystyk			(b)		
Durability of reaction to fire against high temperature / Trwałość reakcji na ogień w funkcji wysokiej temperatury	Durability of characteristics / Trwałość charakterystyk			(b)		
Durability of thermal resistance against high temperature / Trwałość oporu cieplnego w funkcji wysokiej temperatury	Durability of characteristics / Trwałość charakterystyk Maximum service temperature – dimensional stability / Maksymalna temperatura stosowania – stabilność wymiarowa	(b)	ST(+/250) 250	(b)	ST(+/100) 400	ST(+/250) 450

NPD: No Performance Determined / Właściwości użytkowe nieustalone

(a) Thicknesses available see technical data sheet. / Dostępne grubości patrz karta techniczna.

(b) The fire performance of mineral wool does not deteriorate with time. The Euroclass classification of the product is related to the organic content, which cannot increase with time. Thermal conductivity of mineral wool products does not change with time, experience has shown the fibre structure to be stable and the porosity contains no other gases than atmospheric air. The fire performance of mineral wool does not deteriorate with high temperature. The Euroclass classification of the product is related to the organic content, which remains constant or decreases with high temperature. /

Właściwości użytkowe reakcji na ogień dla wyrobów z wełny mineralnej nie pogarszają się w czasie. Klasyfikacja wyrobu wg Euroklas jest związana z zawartością części organicznych, która nie może zwiększać się w czasie. Współczynnik przewodzenia ciepła wyrobów z wełny mineralnej nie zmienia się w czasie, doświadczenie wykazało, że struktura włókna jest stabilna, a pory nie zawierają innych gazów niż powietrze atmosferyczne. Właściwości użytkowe reakcji na ogień dla wyrobów z wełny mineralnej nie pogarszają się ze wzrostem temperatury. Klasyfikacja wyrobu wg Euroklas jest związana z zawartością części organicznych, które pozostaje stała lub maleje z wysoką temperaturą.

(c) A European test method is under development and the standard will be amended when this is available. / Europejska metoda badania jest w opracowaniu i gdy będzie dostępna, norma zostanie zmieniona.

(d) If delivered in quality silicon free „si-frei“, the designation code „WS1“ is not used. / W przypadku dostawy w jakości bezsilikonowej „si-frei“ nie stosuje się kodu oznaczenia „WS1“.

(e) If delivered in quality „(AS)“, the amount of watersoluble chlorid ions is  $\leq 10$  ppm acc. to EN 13468 (CL10). / W przypadku dostawy w jakości „(AS)“ ilość rozpuszczalnych w wodzie jonów chlorkowych wynosi  $\leq 10$  ppm zgodnie z normą EN 13468 (CL10).

(f) If delivered in quality „si“, the product contains silicons, „“, the designation code is added with „WS1“ / W przypadku dostawy w jakości „si“ (produkt zawiera silikony), wówczas do kodu oznaczenia dodaje się „WS1“.

(g) The designation code „MV2“ is valid only for products faced with reinforced aluminium foil (named with „A“). / Kod oznaczenia „MV2“ obowiązuje wyłącznie dla wyrobów pokrytych wzmocnioną folią aluminiową (oznaczonych literą „A“).

(h) Includes all client specific product versions. / Obejmuje wszystkie wersje produktów specyficzne dla klienta.

(i) Facings / Okładziny:  
A: Reinforced aluminium foil / Wzmocniona folia aluminiowa  
G: Glass fabric / Tkanina szklana  
N: Without lamination / Bez laminowania  
V: Glass tissue / Wełna szklana  
(j)

The designation code „AFx“ is not valid for products faced with reinforced aluminium foil (named with „A“). / Kod oznaczenia „AFx“ nie obowiązuje dla wyrobów pokrytych wzmocnioną folią aluminiową (oznaczonych literą „A“).

8. Appropriate Technical Documentation and / or Specific Technical Documentation / Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna:  
Not applicable / Nie dotyczy

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. /

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

Signed for and on behalf of the manufacturer by: / W imieniu producenta podpisał(-a):

At / W Ludwigshafen, On / Dnia 09.12.2025



J. Trappmann  
Director quality, environment, health, safety



Dr. J. Perner  
Senior quality management